

第①中的人仅须填写第①、②和③项。

**僅供參考
請勿提交法院**

填写法院名称和街道地址：

递交表格时，法院填写案件编号。

案件号码：

請勿提交法院**1 受保护人**

- a. 您的全名：_____ **僅供參考**
 您的律师（如果您有本案律师）：
 姓名：_____州律协编号：_____
 律所名称：_____
- b. 地址（如果您有律师，提供您的律师信息。如果您没有律师并且希望对您的家庭住址保密，您可提供不同的邮寄地址作为替代。您不必提供电话、传真或电子邮箱）：
 地址：_____
 市：_____州：_____ 邮区代码：_____
 电话：_____ 传真：_____
 电子邮箱地址：_____

2 受限制人

全名：_____
 描述：

性别： 男 女 身高：_____ 体重：_____ 出生日期：_____
 发色：_____ 眼睛颜色：_____ 年龄：_____ 种族：_____
 地址（如已知）：_____
 城市：_____ 州：_____ 邮区代码：_____
 与受保护人的关系：_____

3 其他受保护人

除第①项中指名的人外，此人的以下家庭或住户成员受以下所示的临时命令保护：

全名	性别	年龄	住户成员？	与受保护人的关系
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	_____
_____	_____	_____	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	_____

如果有其他人，请勾选此处。请在随附纸页上列明，并写上“Attachment 3—Additional Protected Persons”（附件3—其他受保护人）作为标题。您可以使用表MC-025《附件》。

法院将填写本表其余部分。

4 到期日

本命令于预定在以下日期和时间举行的审理结束后到期失效：

日期：_____ 时间：_____ 上午 下午**这是法院命令。**

交给第②项中的人:

法院准许下方勾选为已准许的临时命令。如果您不遵守这些命令，您可能被逮捕并被控犯罪。您可能被判处一年以下监禁，1,000美元以下罚金，或者两者并罚。

⑤ 个人行为令

未请求 直至审理前被拒 获准如下:

a. 您不得对第①项指名的人

和第③项所列的其他受保护人实施以下行为:

- (1) 骚扰、胁迫、猥亵、攻击、击打、跟踪、威胁、侵害（性或其他）、殴打、辱骂、毁坏此人的个人财物或破坏其安宁。
- (2) 以任何方式直接或间接地联系此人，包括但不限于当面、电话、书面、公共或私人邮件、办公室间邮件、电子邮件、短信、传真，或者其他电子手段。
- (3) 采取任何行动获取受保护人的地址或所在地。如果没有勾选本第（3）项，法院已认定不做出该命令的适当原因。
- (4) 其他（写明）:

在附件5a(4) 的本命令最后部分加入其他个人行为令。

b. 允许通过律师或送达员或送达法院案件相关的法律文书的其他送达人员进行和平的书面联系，并不违反本命令。但是，您可通过邮件将您的文件送达①中的人。

⑥ 隔离令

未请求 直至审理前被拒 获准如下:

a. 您必须远离_____（勾选适用的各项）至少 码:

- (1) 第 ①项中的人
- (2) 第 ③项中的各人
- (3) 第 ①项中的人的住宅
- (4) 第 ①项中的人的岗位或工作场所
- (5) 第 ①项中的人的学校
- (6) 第 ①项中的人的子女学校
- (7) 第 ①项中的人的子女托儿机构所在地
- (8) 第 ①项中的人的车辆
- (9) 其他（写明）:

b. 本隔离令不妨碍您往返您的住宅或工作地点。

⑦ 禁止枪支或其他火器或弹药

a. 您不得拥有、持有、具有、购买、尝试购买、取得、尝试取得或以其他方式获得枪支、其他火器或弹药。

b. 您必须:

- (1) 将您直接持有或控制的枪支或其他火器出售给或储存在持照的枪支经销商处，或者交给执法机构。这必须本命令送达后24 小时内实施。

这是法院命令。

11 免缴送达费（通知）受禁制人 已命令 未命令

治安官或法官免费送达本命令，因为：

- a. 命令基于非法暴力、可信的暴力威胁或跟踪。
- b. 第 ① 项中的人有权免缴费用。

12 本命令随附纸页数（如有）： _____

日期： _____

司法官员

对第②项中的受禁制人的警告和通知：

您不得持有枪支或火器

您不得拥有、持有、具有、购买、尝试购买、取得、尝试取得或以其他方式获取枪支、其他火器或弹药。如果您这么做，您可能要到看守所服刑并支付1,000 美元罚金。您必须将⑦上述您持有或控制的枪支或其他火器出售给或储存在持照的枪支经销商处。法院将要求您证明您已这么做。

关于不参加审理和命令送达的通知

如果已亲自向您送达本临时禁制令和表CH-109《法院审理通知》，但您没有亲自或通过律师参加庭审，并且在审理上下达除到期日外与本临时禁制令相同的禁制令，将通过邮件按第②项中的地址向您送达该命令副本。

如果地址不正确，或者您希望验证临时禁制令在审理上被转换为禁制令且无实质变更，或者希望确定命令的有效期，请联系法院书记员。

向您送达禁制令后

- 遵守所有命令。
- 阅读表CH-120-INFO《如何回复请求民事骚扰禁制令》，了解如何回复本命令。
- 如果您想回复，请填写表CH-120《回复请求民事骚扰禁制令》，并将它提交给法院书记员。如果请求声称您对第①项中的人实施或威胁实施暴力或进行跟踪，您提交回复不必付费。
- 您必须通过邮件将表CH-120 送达第 ① 项中的人或此人的律师。您不能自己做这事。邮寄的人应当填写表格250《邮寄回复送达证明》并签名。在审理日前向法院书记员提交填好的送达证明，或者随身携带参加庭审。
- 除回复外，您可提交并送达您及个人知道事实的其他人签名的声明。为此您可使用表MC-030《声明》。本表第1 页所示的书记员办公室或www.courts.ca.gov/forms提供该表。如果您不知道如何制备声明，您应当询问律师。

这是法院命令。

- 不论您是否提交回复，您都应当参加审理。如果您有证人，他们也必须参加审理。
- 审理时，法官可对您下达持续最多五年的限制令。告诉法官您为何不同意请求的命令。

给执法机构的说明

执行禁制令

本命令可由收到本命令的执法机构，命令副本所示的执法机构，或者加州禁制与保护令系统（CARPOS）验证其存在的执法机构执行。如果执法机构没有收到对受禁制人送达证明，该机构必须将命令条款告知受禁制人，然后必须予以执行。违反本命令可被处以刑罚。

命令的开始日期和结束日期

本命令开始于第4 页上法官签名一侧的日期。本命令结束于第1 页第 ④ 项中的到期日。

如果违反命令要求逮捕

如果官员有很可能的事由相信受禁制人得到命令通知且不遵守命令，官员必须逮捕此人。（《刑法》第 836(c)(1)和13701(b)款。）违反本命令可能违反《刑法》第166 或 273.6 款。鼓励各机构将违反信息录入 CARPOS。

通知/送达证明

执法机构必须首先确定受禁制人是否接到命令通知。以下情况（《刑法》第836(c)(2)款）下视为已“送达”（通知）受禁制人：

- 官员见到送达证明副本，或者确认送达证明已存档；或者
- 官员已将命令告知受禁制人。

官员可在CARPOS中获取关于命令和送达证明内容的信息。如果不能验证对受禁制人的送达证明，机构必须将命令条款告知受禁制人，然后予以执行。

如果受保护人联系受禁制人

即使受保护人邀请或同意联系受禁制人，本命令继续有效，必须执行。不得以邀请或同意联系受禁制人为由逮捕受保护人。命令仅可通过其他法院命令更改。（《刑法》第13710(b)款。）

这是法院命令。

冲突性命令 - 执行优先次序。

如果签发一份以上保护受保护人免遭受限制人侵害的限制令，需按以下顺序执行这些命令（参见《刑法典》第136.2款及《家庭法典》第6383(h)(2)和6405(b)款）：

1. EPO：如果其中一项命令是紧急保护令（表格EPO-001）而且限制性高于其他限制或保护令，则它优先于所有其他命令执行。
2. 禁止接触令：如果没有EPO，包括在限制或保护令中的禁止接触令优先于任何其他限制或保护令执行。
3. 刑事令：如果命令均不包括禁止接触令，刑事案件中签发的家庭暴力保护令优先于任何冲突性的民事法院命令执行。不冲突的民事限制令条款继续有效并可执行。
4. 家庭、少年或民事命令：如果签发一项以上的家庭、少年或其他民事限制或保护令，必须执行最后签发的一项。

（书记员将填写此部分。）

书记员证明

— 书记员证明 —

[印章]

本人证明前述临时限制令是本院存档原件的真实、正确副本。

日期：_____ 书记员_____，代理

这是法院命令。

临时禁制令 (CLETS-TCH)

（民事骚扰预防）

CH-110 C

第6页，6页 →